

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. SCHMIDT,
Secretary for Interior.

Department of Interior, Pretoria.

* No. 1401.] [31st July, 1929.

In accordance with sections *fifty-seven* and *fifty-eight* of the Electoral Act, No. 12 of 1918, it is hereby notified that on the 31st day of July, 1929, Hendrik Jacobus Cornelis de Jager was declared elected as the Member of the House of Assembly for the Electoral Division of Kuruman.

* No. 1402.] [31st July, 1929.

The following statistics relating to the election of a member of the House of Assembly for the Electoral Division of Kuruman, held on the 30th July, 1929, are published for general information:—

Votes Polled for:	Number of Ballot Papers Rejected.	Total Number of Votes Polled.	Number of Voters' List.
Barrell, George Mortimer Howard.....	1,267	51	2,925
De Jager, Hendrik Jacobus Cornelis.....	1,607		2,925

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health, Pretoria.

* No. 1391.] [30th July, 1929.

The Minister of Public Health has, on the request of the City Council of Pietermaritzburg, as provided by section *one hundred and thirty-eight* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, been pleased, under section *one hundred and thirty-two* of the said Act, to make the following regulations to be in force throughout the area of the City and Borough of Pietermaritzburg:—

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF OFFENSIVE TRADES IN PIETERMARITZBURG.

1. (a) No person shall erect, extend, alter, or add to any building, plant, or works used, or for the purpose of using them, in connection with, or shall commence to carry on any of the businesses, trades, works, or establishments mentioned in the schedule appended without the written permission of the City Council being first obtained therefor: provided that this requirement shall not apply to buildings, plant, or works used for any such purpose and lawfully established or sanctioned by the City Council before the promulgation of these regulations and which are utilized or carried on as at the time of such promulgation without extensions, additions, or alterations.

(b) Every person desiring such permission shall apply in writing to the City Council and shall submit with such application—

- (1) a "locality" plan drawn to scale of not less than six inches to the mile showing the position of the premises and all roads, dwellings, factories, and works in the neighbourhood within a radius of one hundred yards of the proposed premises;

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

C. F. SCHMIDT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 1401.] [31 Julie 1929.

Ooreenkomstig artikels *sewen-en-ryftig* en *ag-en-ryftig* van die Kieswet, No. 12 van 1918, word hierby bekendgemaak dat op die 31ste dag van Julie 1929 Hendrik Jacobus Cornelis de Jager behoorlik verkies verklaar was as lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Kuruman.

* No. 1402.] [31 Julie 1929.

Die volgende statistieke betreffende die verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Kuruman, op die 30ste Julie 1929, word vir algemene inligting gepubliseer:—

Stemme Uitgebring op:	Aantal Verworpe Stem-briefies.	Totaal Aantal Stemme Uitge-bring.	Aantal Kiesers op Kiesers-lys.
Barrell, George Mortimer Howard.....	1,267	51	2,925
De Jager, Hendrik Jacobus Cornelis.....	1,607		3,543

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris van Volksgeondheid.

Departement van Volksgeondheid, Pretoria.

* No. 1391.] [30 Julie 1929.

Op versoek van die Stadsraad van Pietermaritzburg het die Minister van Volksgeondheid, ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd ag-en-dertig* van Volksgeondheidswet, No. 36 van 1919, dit goedgerind kragtens artikel *honderd twee-en-dertig* van genoemde Wet, die volgende regulasies te maak om van krag te wees in die hele Stad en Stadsgebied van Pietermaritzburg:—

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN AANSTOOTLIKE BEDRYWE IN PIETERMARITZBURG.

1. (a) Niemand sal, tensy daartoe vooraf skriftelike vergunning van die Stadsraad verkry is, enige gebou, installasie, bedrywe of inrigtings in die bygaande skedule genoem, bou, uitbrei, verander of vergroot nie; mits egter dat hierdie vereiste nie van toepassing sal wees op geboue, installasies of bedrywe gebruik vir enig sodanige doel en wettiglik ingestel en goedgekeur deur die Stadsraad vóór die uitvaardiging van hierdie regulasies en wat tydens sodanige uitvaardiging aangewend of gedryf word sonder uitbreidings, toevoegings of veranderings.

(b) Enigeen wat sodanige vergunning verlang moet skriftelik by die Stadsraad aansoek doen en tesame met sodanige aansoek voorle—

- (1) 'n plan van die "terrein" geteken volgens skaal van nie minder as ses duim per myl, aantoonende die ligging van die inrigtings en alle weë, wonings, fabriekke en bedrywe binne 'n omtrek van honderd tree van die voorgename inrigting;

- (2) a plan and sections to scale of at least one-eighth of an inch to the foot of the buildings and premises proposed to be erected or used;
- (3) particulars as to the nature of the business or trade to be conducted, of the raw materials to be dealt with, the processes to be carried on and the products thereof;
- (4) particulars of the plant to be installed including the number, capacity, and type or description of all boilers, digestors, driers, and other apparatus;
- (5) particulars with any necessary explanatory drawings of the means proposed to be adopted for the disposal of and to prevent nuisance arising from—
 - (a) vapour and effluvia,
 - (b) fluids and liquid waste matters to be discharged from the premises,
 - (c) solid waste matters;
- (6) any further particulars, plans, or drawings which the City Council may require.

(c) On receipt of such application the City Council shall cause a notice to be inserted in one or more newspapers circulating in the district stating the nature of the application and specifying a date, being not less than fourteen days after the date of publication of such notice, within which objections to the granting of the application may be lodged with the City Council.

(d) The City Council after considering any objection lodged as aforesaid and if satisfied that the buildings, plant, and works and the arrangements in connection therewith are in accordance with these regulations and that no nuisance or danger to the public health is likely to arise, may give permission for the erection or use of the buildings, plant, or works for the purposes set forth in the application. Such permission shall be in writing and shall specify the position and extent of the premises; the nature of the business or trade to be carried on; particulars of the buildings and works; particulars of the plant; including the number capacity, and type or description of the boilers, digestors, driers, and other apparatus or plant approved for use therein; the raw materials to be dealt with; the processes to be carried on and the products thereof; also the measures to be taken for disposing of and for preventing nuisance or danger to the public health from vapours, effluvia, and solid or liquid waste matters. Such permission may in the discretion of the City Council be granted for an indefinite or specified period and in the latter case may be renewed from time to time.

(e) The granting of such permission shall in all cases be conditional on the proper construction, maintenance, and use of the buildings and works and the plant and apparatus therein and on the effective prevention of any nuisance or danger to the public health arising therefrom. At any time after the granting of such permission the City Council, if satisfied that these conditions are not being properly observed or complied with or that a nuisance which is offensive or injurious or dangerous to health is being caused may, by notice in writing, call upon the owner, manager, or person in charge of the buildings, plant, or works to observe or comply with the aforesaid conditions or forthwith to remedy any defect or to carry out any repair or alteration specified in the notice or to take such other measures as may be necessary to prevent or abate any nuisance which may be offensive or dangerous to health and in the event of his failing to do so, or in the event of a recurrence of the nuisance, or of other default, the City Council may suspend or withdraw its permission for the carrying on of the business, trade, or works.

(f) In the case of any business, trade, or works mentioned in these regulations and established before the promulgation of these regulations, the City Council if satisfied that any nuisance or any danger to the public health is being caused thereby may by notice in writing, call upon the owner, manager, or person in charge of the buildings, plant, or works forthwith to remedy any defects or carry out any repairs or alterations specified in the notice for the purpose of preventing nuisance or danger to the public health and in the event of his failing to do so, or in the event of a recurrence of the nuisance or danger as aforesaid, the City Council may order the closing of the buildings, plant, or works with such precautions as regards the removal or disposal of raw material, products, or waste matters as may be considered necessary and may subsequently on being satisfied that all causes of nuisance or danger to the public health in connection with the carrying on of the business, trade, or works have been removed or remedied and are not likely to recur, cancel or withdraw such order.

2. Any person who—

- (a) erects or uses buildings, plants, or works for the purpose of any business or trade mentioned in the appended schedule without first having obtained the permission of the City Council as therein required; or

- (2) 'n plan en deursneë geteken volgens skaal van minstens 'n agste van 'n duim per voet, van die geboue en inrigtings wat gebou of gebruik sal word;
- (3) besonderhede aangaande die aard van die bedryf of besigheid wat gedryf sal word, van die grondstowwe wat verwerk, die prosesse wat aangewend en die produk wat gelever sal word;
- (4) besonderhede aangaande die werktuie wat geïnstalleer sal word, met inbegrip van die aantal, kapasiteit en klas of soort van alle ketels, digereer- droog- en ander toestelle;
- (5) besonderhede met enige nodige verduidelikende tekeninge aantoonende die aan te wende middele vir die verwydering en verhoeding van aanstootlikhede wat mag ontstaan uit—
 - (a) dampe en uitdampings,
 - (b) vloeistowwe en vloeibare uitskot afkomstig van die inrigtings,
 - (c) nie-vloeibare uitskotmateriaal;
- (6) sodanige verdere besonderhede, planne of tekeninge as die Stadsraad mag vereis.

(c) Op ontvangs van sodanige aansoek sal die Stadsraad in een of meer in die Distrik sirkulerende koerante 'n kennisgewing plans waarin die aard van die aansoek uiteengesit en 'n datum bepaal word, nie minder as veertien dae na datum van publikasie van die kennisgewing, wanneer besware teen die toestaan van die aansoek by die Stadsraad moet ingedien word.

(d) Die Stadsraad kan, na oorweging van enige besware op voornoemde wyse ingedien, en indien hy oortuig is dat die geboue, installasie en bedrywe en die reëlings in verband daarmee ooreenkomstig hierdie regulasies is, en dat geen aanstootlikheid of gevaar vir die openbaregesondheid daaruit sal ontstaan nie, toestemming verleen vir die bou of gebruik van die geboue, installasie of bedryf vir die doeleindes in die aansoek uiteengesit. Sodanige vergunning sal 'n skriftelike uiteensetting wees van die ligging en omvang van die inrigting; die aard van die besigheid of bedryf wat gedryf sal word; besonderhede van die installasie, met inbegrip van aantal, kapasiteit en klas of soort van ketels, digereer- droog- en ander apparate of werktuie vir gebruik daarin goedgekeur; die grondstowwe wat verwerk sal word; die prosesse wat aangewend en die produk wat gelever sal word; asook die maatreëls wat geneem moet word vir die verwydering en verhoeding van aanstootlikheid of gevaar vir die openbaregesondheid as gevolg van dampe, uitdampings en vloeibare en nie-vloeibare uitskotmateriaal. Sodanige vergunning kan, volgens die oordeel van die Stadsraad vir 'n onbepaalde of bepaalde tydperk verleen word en in laasgenoemde geval kan dit van tyd tot tyd verleng word.

(e) Die toestaan van sodanige vergunning sal in alle gevalle wees op voorwaarde van behoorlike konstruksie, instandhouding en gebruik van die geboue en bedrywe en van die installasie en apparate daarin, en van 'n doeltreffende verhoeding van enige aanstootlikheid of gevaar vir die openbaregesondheid wat daaruit mag ontstaan. Die Stadsraad kan te enige tyd na toestaan van die vergunning, en as hy oortuig is dat hierdie bepalings nie behoorlik in ag geneem of uitgevoer word nie, of dat 'n aanstootlikheid wat weer-sinwekkend of skadelik of gevaarlik vir die openbaregesondheid is veroorsaak word, aan die eienaar, bestuurder of persoon wat toesig oor die geboue, installasie of bedrywe het, skriftelik kennis gee, hom versoekende die voornoemde bepalings in ag te neem of uit te voer, of om onmiddellik enige gebrek te verhelp of enige herstelling of verandering in die kennisgewing gespesifiseer te maak, of om sodanige ander maatreëls te neem as nodig mag blyk vir die verhoeding of vermindering van enige aanstootlikheid wat weersinwekkend of gevaarlik vir die gesondheid mag wees, en as hy versuim hieraan gevolg te gee, of in die geval van 'n herhaling van die aanstootlikheid of ander gebrek, kan die Stadsraad sy vergunning om die bedryf, besigheid, of werksaamheid voort te sit, ophef of terugtrek.

(f) In die geval van enige besigheid, bedryf of werksaamheid in hierdie regulasies genoem en reeds vóór die uitvaardiging van hierdie regulasies gevestig, kan die Stadsraad, indien oortuig dat enige aanstootlikheid of gevaar vir die openbaregesondheid daardeur veroorsaak word, die eienaar, bestuurder of persoon wat toesig oor die geboue, installasie of bedrywe het, skriftelik versoek onmiddellik enige gebreke te verhelp of enige herstellings of veranderinge in die kennisgewing gespesifiseer, te maak, teneinde aanstootlikheid of gevaar vir die openbare gesondheid te verhoed, en as hy versuim dit te doen, of in geval van 'n herhaling van die aanstootlikheid of gevaar voornoem, kan die Stadsraad die sluiting van die geboue, installasie of bedryf gelas met sodanige voorsorgsmaatreëls wat betref die verwydering of afset van grondstowwe, produkte of uitskotmateriaal as nodig geag mag word, en kan daarna, as hy oortuig is dat alle oorsake van aanstootlikheid of gevaar vir die openbaregesondheid in verband met die voortsetting van die bedryf, besigheid of werksaamheid verwyder of verhelp is en moontlik nie weer herhaal sal word nie, sodanige order kanselleer of terugtrek.

2. Iedereen wat—

- (a) geboue, installasies of bedrywe oprig of gebruik vir die doel, van enige besigheid of bedryf in bygaande skedule uiteengesit, sonder dat hy eers die vergunning van die Stadsraad, soos daarin bepaal, daartoe verkry het; of